

アジア太平洋都市サミット

Asian-Pacific City Summit

会員都市



13カ国29都市

テーマ

調和のとれた都市の発展



テーマ

住民による美しいまちづくりと都市の魅力



テーマ
アジア太平洋先進都市
～環境、資源、文化及び産業に関する新思考



テーマ 文化芸術活動による都市の魅力づくり

The 8th Working-level Conference
for Asian-Pacific City Summit
in Fukuoka



특징 있는 콘텐츠 CONFIDENTIAL

국제적 프로모션
싱가포르의 다양한 문화 예술을 세계에 소개

- '싱가포르의 계절', 2005년 런던에서 개최
- 2007년에 베이징과 상하이에서 '싱가포르의 계절'을 개최

SINGAPORE SEASON LONDON 2005
25 FEBRUARY - 5 APRIL 2005
www.singaporeseason.com

문화행사 소개 방법으로 런던 '싱가포르의 계절', 의 도시, '해미글, 상하이 '싱가포르의 계절', 북스태인 소개자의 표지, 싱가포르 중의 공연의 방법상 수상 'New News, 드림비 박스

© BBC. All Rights Reserved. Ministry of Information, Communications and the Arts

참고자료 : 부산의 대표적 관광지원

금정산성		<ul style="list-style-type: none"> - 국내성성 중 가장 규모가 큰 성곽 - 규모 : 길이 18,845m, 성벽높이 1.5~3m, 총면적 약 2512헥타(8.2㎢) - 내용 : 1708속을 201년에 조성, 동서남북 4개의 성문과 각각 4개 기 있음 - 위치 : 금정구 관서동 일명
괘인대교		<ul style="list-style-type: none"> - 국내 유일의 해상 풍속 교량 - 규모 : 총연장 1,430m, 폭 18m * 25m (2층교주, 왕복 6차로) - 내용 : 환상적인 야간조명이 배수독창의 야경과 어울려 부산의 상징이 되었으며, 해운대 일대의 해운과 풍속을 일방의 상징으로 구성 - 위치 : 수영구 보림동 4호 교차로

해운대구 우동 부산해맞이사



방콕 도 문화 정책

방콕: 문화적 다양성을 가지는 도시
: 문화적 메가 시티에서 양호한 생활의 질을 제공한다.

URC Fukuoka Asian Urban Research Center

テーマ

世界的経済危機下での新しい都市政策



テーマ

みんなでつなぐ 人と地球にやさしいまちづくり



e-mail to: yamashita@urc.or.jp

Fax to: +81-92-733-5680

回复期限: 2月15日(周二)

(请填写好后,尽量用e-mail回复)

2011/8/18-8/20 IN 鹿儿岛市
第9届亚太城市首脑会议工作会议
「主题: 致力于可持续发展的环境方面的努力」
-有关大会议程策划的问卷调查-

【调查目的】

□第9届工作会议的内容: 主题演讲, 城市报告, 圆桌会议, 实地考察

□第9届工作会议的主题演讲者:

●末吉竹二郎 联合国环境规划署日本金融顾问

□为使更多的会员城市可以在第9届工作会议上发言(案例介绍), 交流各城市发展的政策信息、特做有关大会议程策划的问卷调查。结果将反馈给各会员城市。

城市名称 (非强制英文标记)

问1: 贵市对「城市环境政策」的哪些方面感兴趣。是否有想具体了解的其他城市的成功案例。

问2: 贵市在环境改善政策方面、是否有值得其他城市学习的先进经验或案例(请简单记述)。

问3: 在问2里回答有的, 是否可以在第九届工作会议上提供有关信息, 或做具体报告? 如果可以, 请尽量详细记述(可有多项内容)。

【贵市 联系人】

姓名	<input type="text"/>
电话・FAX	电话 <input type="text"/> FAX <input type="text"/>
e-mail	<input type="text"/>

「事務局 联系人」

DATE:2011/1/30

亚洲太平洋城市首脑会议事務局(财团法人 福冈亚洲都市研究所内)

主任研究员 Dr. 山下永子 yamashita@urc.or.jp

TEL +81-92-733-5687

Survey for setting up the conference program for the 9th Working-level Conference for Asian-Pacific City Summit

Keyword	Cities interested in the area	Cities with best practices in the area	Specific contents
natural energy, renewable energy	Busan, Bangkok, Honolulu, Miyazaki	Kitakyushu, Miyazaki, Kagoshima	Kitakyushu: Smart community project Kagoshima: electric power-assisted bicycles promotion/Megasolar Power Plant Plan
air pollution	Gwangyang, Jeju, Bangkok, Miyazaki	Gwangyang, Jeju, Dalian, Guangzhou,	Guangzhou: "Guangzhou city rules for preventing air pollution and improving air quality", "2010 the 16th Asian Games air quality control policy" Gwangyang: Research on reduction of air pollution in Gwangyang bay area Dalian: The 11th Five-Year Plan
water (marine) pollution, aquatic conservation, sewage treatment	Dalian, Jeju, Miyazaki	Dalian, Kumamoto	Kumamoto: Groundwater conservation plan
waste treatment, recycling	Dalian, Bangkok, Ho Chi Minh, Honolulu, Saga	Busan, Ho Chi Minh, Honolulu, Vladivostok, Kitakyushu	Busan: Plan to build recycle system of household waste Vladivostok: Wastes municipal target program Kitakyushu: Waste management project which involves citizens Fukuoka: Nighttime household waste collection
low-carbon, energy saving, global warming	Jeju, Saga, Miyazaki	Jeju, Kitakyushu, Kumamoto	Kumamoto: Low-carbon City Development Strategic Plan Fukuoka: Morning glory curtain project
electric vehicles, transportation system	Jeju, Honolulu, Oita	Kagoshima	Kagoshima: electric power-assisted bicycles
eco city, sustainable city planning	Pohang, Dalian	Pohang, Dalian	Pohang: Terra nova Pohang project
urban greening, environmental conservation	Gwangyang, Ho Chi Minh, Ipoh, Vladivostok, Saga	Ho Chi Minh, Ipoh, Vladivostok	Ipoh: "Greening Greentown" project Vladivostok: Greening target program Fukuoka: Morning glory curtain project
citizen participation/collaboration, environmental education/enlightenment	Bangkok, Miyazaki, Kagoshima	Ho Chi Minh, Vladivostok, Kitakyushu, Saga, Kagoshima	Vladivostok: Population's Ecological Education program Saga: Saga Forum on the Environment Kagoshima: Environmental college, Children environmental summit
smart grid	Honolulu		
environmental business	Kitakyushu	Kitakyushu	Kitakyushu: Kitakyushu Asian Center for Low Carbon Society project
cross-sectoral collaboration	Guangzhou, Kumamoto	Guangzhou	
urban hygiene	Ho Chi Minh	Ho Chi Minh	
eco tourism		Jeju	Jeju: Urban environmental measures (Green City Project: eco tourism)
environmental policy/urban policy	Jeju		Ho Chi Minh: the mobilizing program for building and developing the good-looking and modern city Kitakyushu: Action plan (Green Frontier Plan) Dalian: The 11th Five-Year Plan
environmental management system		Miyazaki	Miyazaki: environmental management system

Joint Declaration

Asian-Pacific City Summit
9th Working-level Conference in Kagoshima City

We, having hosted the Asian-Pacific City Summit 9th Working-level Conference in Kagoshima City, pledge the following.

1. We will endorse the initiatives presented at this conference, and the opinions exchanged, for building a low-carbon, environment-coexisting, recycling-oriented society. We, as a local self-governing body, agree to contribute towards people and earth-friendly city development.
2. At this conference, we have been able to deepen our understanding of leading waste disposal methods and pollution counter-measures of various cities. We have also been able to learn about the environment together with the next generation of youths, gaining a deeper awareness of what each of us can do, and how our lives are all connected to the earth.
3. As such, we will endeavour to enforce our policies through the mutual teaching of the initiatives presented at this conference, and work together to protect the environment. Furthermore, we consider it integral to cooperate with cities beyond our country borders in order to undertake more effective environmental initiatives, and intend to engage in fruitful Mayor-level discussion at the 10th Asian-Pacific City Summit to be held in Pohang City, Korea next year in 28th~30th July.
4. Countless precious lives were lost as a result of the Great East Japan Earthquake, and even now, many people are still living within distressing conditions. We express our deepest sympathies towards the victims of the earthquake and tsunami. We will use the networks established during this conference to spread accurate information pertaining to the site, and provide long-term assistance to restoration efforts in order to fully cooperate with the speedy recovery of the cities and economy.
5. Agreeing to these items declared during the 9th Working-level Conference in Kagoshima, we pledge to carry it on into next year's 10th Asian-Pacific City Summit.

19th August 2011
Kagoshima City, Japan





2012

第10回

アジア太平洋都市
サミット

韓国・浦項

2013

第11回

アジア太平洋都市
サミット

日本・熊本





ASIAN-PACIFIC CITY SUMMIT SECRETARIAT
Fukuoka Asian Urban Research Center
1-10-1, Tenjin, Chuo-ku, Fukuoka 810-0001 Japan
TEL: +81-92-733-5687 FAX: +81-92-733-5680
www.urc.or.jp



아시아태평양 도시서밋 회원도시의 하수도 분야 수요조사에 대하여

아시아태평양 도시서밋 물의 확보와 관리는 가장 관심이 높은 중요과제의 하나입니다. 아시아태평양 도시서밋 제창도시인 후쿠오카시에서는 회원도시의 기술적인 과제해결에 협력하기 위해 하수도 기술을 제공하려고 현재 준비 중입니다. 회원도시의 하수도 관리의 현상 및 후쿠오카시에 협력을 의뢰하시고 싶은 내용 등을 알려 주시기 바랍니다.

(1) 어떠한 「하수도 분야에 관한 기술」에 관심이 있는지 알려주시시오.

- ①하수의 고도처리수의 유효활용(음료수, 변기세정용수, 살수용수, 농업용수, 친수용수 등)
- ②절소나 인을 제거하는 고도처리
- ③하수 오니의 콤포스트 등의 유효이용방법
- ④하수도가 가진 에너지의 유효활용 (바이오메스 에너지, 메탄가스 등)
- ⑤기타

(2) 후쿠오카시에서는 다양한 과제를 해결하기 위해 현재 노력 중입니다. 후쿠오카시가 추진 중인 사례 중 흥미있는 기술분야가 있다면 알려주시시오.

- ①재생수 이용 하수도 사업(하수의 고도처리수를 변기세정용수로 공급)
- ②하천이나 바다의 부영양화를 방지하기 위해 절소나 인을 제거하는 고도처리
- ③하수 오니의 제이용(콤포스트, 시멘트 이용 등)
- ④배수, 저류나 침투 등을 조합한 빗물배수 계획(대규모 빗물 저류시설)
- ⑤소화가스 발전(메탄가스 발전), 태양광이나 풍력 등 온난화가스 삭감 대책
- ⑥기타

(3) 도시가 안고 있는 하수도에 관한 기술적인 과제를 알려주시시오.

- ①시가지의 잠배수(변기세정용수나 주방 배수 등)로 인해 발생하는 위생문제의 해결
- ②하천 등의 수질악화 방지
- ③하수 오니의 처리처분 방법
- ④침수대책(하천의 치수, 도로나 주택 내의 빗물 배수 등)
- ⑤하수도 기술자(토목·전기·기계·위생 부문)의 육성 등
- ⑥기타

(4) 후쿠오카시에서는 각 도시가 안고 있는 하수도에 관한 기술적 분제 해결에 협력하고자 합니다. 후쿠오카시의 협력을 원하는 항목이나 협력에 필요하다고 생각되는 조건을 알려주시시오.

협력을 원하는 항목

- ①자금협력이나 시설정비에 대한 원조
- ②기술자의 파견이나 상주
- ③시설운영이나 관리 노하우 제공
- ④기타

(5) 그 외 후쿠오카시에 협력을 원하는 것이 있습니까? 가능한 구체적으로 알려 주십시오.

기업 예) 쓰레기 처리나 수도의 기술제공 등



【회신처 : 아시아태평양 도시서밋 사무국】

〒810-0001 후쿠오카시 주오구 덴진 1-10-1

(제)후쿠오카 아시아도시연구소 내 단담 : 오zeki, ichiba

e-mail: ozeki@urc.or.jp ichiba@urc.or.jp

TEL: +81-92-733-5687 FAX: +81-92-733-5680

福岡アジア都市研究所とホーチミン市開発研究所 締結日 2011年10月27日



財団法人
福岡アジア都市研究所と
ホーチミン市開発研究所の研究交流覚書

2011年10月27日、ホーチミン市開発研究所において、財団法人福岡アジア都市研究所(以下 URC とする)とホーチミン市開発研究所(以下 HIDS とする)は、URC と HIDS の関係構築と協力促進のための覚書を締結する。両者は以下の事項に合意する。

1 目的

この覚書の目的は、URC と HIDS 間の学術交流と研究協力の推進について定める。

2 内容

URC と HIDS は、相互の信頼と理解の下に、下記の事項に協力して取り組む。

- (1) 都市及び地域開発に関する調査・研究・政策立案
- (2) 地域問題に関する協議
- (3) 学術公開討論会等の共催・参加
- (4) 学術的・専門的テーマに関する情報交換及び研究者の訪問
- (5) 研究報告書や出版物等の情報交換
- (6) (1)から(5)に規定されていない、経済、社会及び都市計画に関する学術・研究協力

3 法及び覚書の遵守

URC と HIDS は、この覚書 2 内容に規定する事項を十分に遵守する。原則的に両者の国の法規の一方又は両方が適用される。その他、この覚書に必要な事項については、添付資料又は補足的覚書として別途定める。

4 費用

この覚書 2 内容に規定した事項に関する費用は、相互平等関係の原則に基づき受益者が負担する。また、共通費の範囲は、両者の協議により定義する。

5 改正等

この覚書は両者の同意に基づき、部分的に、又は全体について改正又は終了することができる。

6 その他

この覚書を遂行する際に生じた事項又は追加の議論が必要な場合には、両者は問題解決に關係する事項についてさらに協議する。

この覚書は、日本語、ベトナム語及び英語で作成し、両者の代表者の署名により効力を発する。

2011年10月27日に URC と HIDS の代表者により正式に調印し、2 通の正本は両者で保管する。

財団法人福岡アジア都市研究所

常務理事



Mr. Shigemasa Hara

ホーチミン市開発研究所

所長



Dr. Nguyen Trong Hoa



BẢN GHI NHỚ

Về hợp tác nghiên cứu khoa học và trao đổi kinh nghiệm giữa
Trung tâm Nghiên cứu đô thị Châu Á Fukuoka và Viện Nghiên cứu
phát triển thành phố Hồ Chí Minh

Vào ngày 27/10/2011, tại Viện Nghiên cứu phát triển thành phố Hồ Chí Minh, Trung tâm Nghiên cứu đô thị Châu Á Fukuoka (URC) và Viện Nghiên cứu phát triển (HIDS) thống nhất ký kết Bản ghi nhớ thiết lập mối quan hệ và xúc tiến hợp tác giữa URC và HIDS, hai bên thống nhất các nội dung sau:

1. Mục đích

Mục đích của Bản ghi nhớ này là thiết lập khuôn khổ và khung hợp tác nhằm theo đuổi mục đích trao đổi học thuật và hợp tác nghiên cứu giữa URC và HIDS.

2. Những lĩnh vực hợp tác

URC và HIDS sẽ chủ động hợp tác với sự tin cậy và hiểu biết lẫn nhau trong những lĩnh vực sau:

- (1) Khảo sát và nghiên cứu các chính sách về phát triển vùng và phát triển đô thị;
- (2) Tư vấn về các vấn đề mang tính chất vùng;
- (3) Đồng tổ chức hoặc tham gia các hội thảo và sự kiện mang tính học thuật;
- (4) Trao đổi thông tin và chuyên gia về các chủ đề kỹ thuật và học thuật;
- (5) Trao đổi thông tin như báo cáo nghiên cứu và các ấn phẩm;
- (6) Tất cả các hoạt động khác về hợp tác nghiên cứu và học thuật mà không được đề cập cụ thể từ điểm (1) đến điểm (5) liên quan đến kinh tế, xã hội và các vấn đề quy hoạch đô thị.

3. Trách nhiệm pháp lý

URC và HIDS sẽ giám sát đầy đủ các hoạt động được quy định ở Mục 2 trong Bản ghi nhớ này. Về nguyên tắc cơ bản, hai bên tôn trọng những quy định có liên quan của các bên và mỗi Quốc gia. Nếu cần thiết, có thể cung cấp những quy định chi tiết dưới hình thức một văn bản đính kèm hoặc bản ghi nhớ bổ sung cung cấp cho mỗi bên.

韓国浦項市市民研修団と 福岡市地域活動者(公民館)との交流



2011年アジア都市景観賞大賞受賞



“世界に向けた情報発信”



Asian-Pacific City Summit PRESS VOL-9, February 2011
アジア太平洋都市サミット (APCS) 通信 第9号 2月 2011年



APCS (Asian-Pacific City Summit) Press 2011 February VOL-9

Asian Pacific City Summit (APCS) is an international city network proposed by Fukuoka City and was established in 1994. The Summit has since been held every other year as an international conference of leaders of the Asia-Pacific region striving for “furthering collaboration and networking among cities of the Asian Pacific region”. It currently has 29 member cities/regions from 13 countries.

Contents of 2011, VOL-9

- The 9th Working-level Conference will be held in Kagoshima (Japan) from Thursday, August 18 to Saturday, August 20. The 9th Working-level Conference will be held from August 18 to 20, 2011. We would like to introduce you the keynote speaker, Conference Program, and Kagoshima City, the host.
- Best Practice from a Member City! : Kumamoto City has collected 1.6 billion yen for the reconstruction of Kumamoto Castle through a unique “small donation as a lord of the castle system”!
APCS secretariat has visited and collected a best practice from one of our members. In this edition, we are going to introduce you the unique “small donation as a lord of the castle system” of Kumamoto City. They have collected donation of 1.6 billion yen (about 19.5 million US dollars). What is their system?
- Hot Research: World's City Rankings
Rating cities is more popular than ever or rather it has become a tool for city branding! In this issue, we will introduce you major rankings in the world which Japanese cities has also been ranked.

FUKUOKA Press

The Fukuoka Song by a Latin Singer, Juan Luis Guerra won a Latin Grammy!

I. The 9th Working-level Conference will be held in Kagoshima (Japan) from August 18 to August 20



Downtown of Kagoshima and its symbol, Sakurajima. Kagoshima is one of the few cities in the world with an active volcano



Greenery project utilizing volcanic products, which is rare in the world. The railway's temperature has been reduced by 18 degrees by introducing turf-firing.

Asian-Pacific City Summit (Mayors Summit) has been held every other year and working-level conference has been held in the year following each summit. In 2011, we will have the 9th Working-level Conference in Kagoshima City (Japan) from Thursday August 18 to Saturday, August 20.

Kagoshima City, the host for the conference decided the keynote speaker and conference program. (Please see next page)

Kagoshima City locates in the south part of Japan, southern edge of Kyushu Island. The city area includes a part of Satsuma Peninsula and Sakurajima. It is a tourist city which attracts about 9 million visitors every year. Sakurajima, which is situated on the opposite shore of the downtown (about 4km by airline distance), continues volcanic activity even now, and which makes Kagoshima City very unique. Because it is one of the few cities in the world with an active volcano.

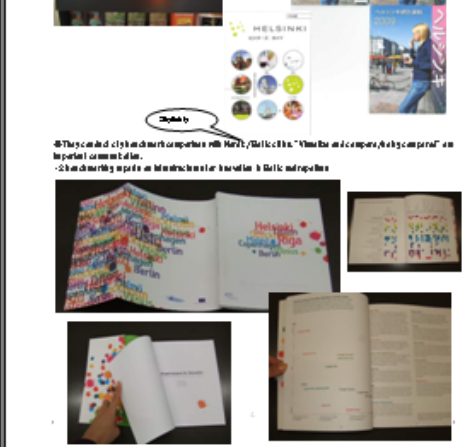
In the mid-19th century, as the city started conducting researches by introducing European mechanization for the first time in Japan, Kagoshima City is the birthplace of modern industrialization in Japan and it is also called the foundation of today's Japan.

The city has been actively working on environment recently, and in 2008, it issued “Kagoshima Environmental City Statement”.



最新の会議に関する日程紹介
Schedule

2011年8月18日(木)～20日(土)一泊二日
2011年9月7日(木)～9日(土)一泊二日
2011年9月22日(木)～24日(土)一泊二日



谢谢你!

고맙습니다!

спасибо!

cám ơn anh!

Thank you!

ご静聴ありがとうございました。